

Roma, 30 settembre 2024

**Circolare n. 205/2024**

**Oggetto: Notizie in breve.**

**Trasporti internazionali – Austria – Chiusura di Passo Resia** – La Provincia autonoma di Bolzano ha comunicato che dall’8 ottobre al 20 dicembre 2024 la strada federale austriaca di Passo Resia (B180) rimarrà chiusa per lavori di costruzione di una galleria; per consentire la circolazione i veicoli potranno utilizzare le strade statali alternative B185 Martinsbrucker e B184 Engadina transitando attraverso il territorio svizzero del Cantone dei Grigioni; peraltro, i veicoli di lunghezza inferiore a 6,5 metri potranno utilizzare i percorsi alternativi senza alcuna restrizione, mentre quelli con lunghezza superiore per poter circolare dovranno chiedere un’autorizzazione in deroga (valida per un periodo massimo di due anni pagando un costo amministrativo di 200 euro) per le fasce orarie dalle 3.30 alle 5.30 e dalle 19.00 alle 22.00; transitando in Svizzera i veicoli saranno esenti da qualsiasi formalità doganale ma nel caso di un controllo stradale dovranno comunque esibire un documento di trasporto che dimostri che si tratta di un transito attraverso la Svizzera – Nota Provincia Autonoma di Bolzano del 6.9.2024.

**Valichi alpini – Fréjus** – Per consentire lavori di manutenzione e per il miglioramento della sicurezza, nel mese di ottobre 2024 la circolazione nel Traforo del Fréjus sarà completamente chiusa al traffico nella notti di sabato 19 e sabato 26 (dalle 22.00 alle 6.00) inoltre, sarà programmata a senso unico alternato in tutte le altre notti indicate nel calendario; si rammenta che è possibile verificare l’eventuale aggiornamento delle chiusure sul sito del Gruppo di interesse che gestisce il traforo collegandosi all’indirizzo <https://www.sftrf.fr/le-tunnel/alternat-et-fermetures/>.

Periodo di riferimento								Senso	Barriere di pedaggio	
									CHIUSURA	APERTURA
<b>Ottobre</b>	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab	Dom	FRA - ITA		22:30
	-	1	2	3	4	-	-		00:00	00:45
	7	8	9	10	11	-	-		01:45	02:15
	14	15	16	17	18	▲	-		03:15	03:45
	21	22	23	24	25	▲	-		Fine alternanza 04:30	
	28	29	30	-	1/11	2/11				
								ITA – FRA		23:45
									01:00	01:30
									02:30	03:00
									04:00	04:15
									Fine alternanza 04:30	

Cristiana Marrone  
Responsabile di Area

Per riferimenti confronta circ.re conf.le n. [189/2024](#)  
Allegato uno  
Gr/gr



PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Vizepresidënt dla Provinzia,  
Assessor por la Formaziun y la Cultura ladina, les Infraströtöres y la Mobilité

Bozen, Bolzano, 06.09.2024

CNA-SHV

[info@shv.cnabz.com](mailto:info@shv.cnabz.com)

Ivh apa

Wirtschaftsverband Handwerk und  
Dienstleister

[direktion@lvh.it](mailto:direktion@lvh.it)

Unternehmerverband Südtirol

Confindustria Alto Adige

[info@unternehmerverband.bz.it](mailto:info@unternehmerverband.bz.it)

SBB

Südtiroler Bauernbund

[info@sbb.it](mailto:info@sbb.it)

HGV

Hoteliers- und Gastwirteverband

[direktion@hgv.it](mailto:direktion@hgv.it)

swrea

Südtiroler Wirtschaftsring

economia alto adige

[info@swrea.bz.it](mailto:info@swrea.bz.it)

Handels-, Industrie-, Handwerks-, Tourismus-  
und Landwirtschaftskammer Bozen

Camera di Commercio, Industria, Artigianato,  
Turismo e Agricoltura di Bolzano

[generalsekretariat@handelskammer.bz.it](mailto:generalsekretariat@handelskammer.bz.it)

**Sperre der B180 Reschenbundesstraße -  
gangbare Lösungen für den lokalen  
Warenverkehr ausgearbeitet**

**Chiusura della B180 Strada statale Resia -  
elaborate soluzioni praticabili per il traffico  
locale di merci**

Sehr geehrte Damen und Herren,  
werte Verbandsvertreterinnen und -vertreter,

Egredi Signore e Signori, stimati rappresentanti  
dell'associazione,



wie bekannt wird derzeit in Tirol an der neuen Kanzelgalerie auf der B180 Reschenbundesstraße gearbeitet. Dies bringt einige Einschränkungen auf der B180 als Hauptverbindungsstraße zwischen dem Vinschgau und Nordtirol mit sich. Gegenwärtig und noch bis zum 27.09.2024 ist die Straße zwischen 08:00 und 18:00 Uhr für den gesamten Verkehr gesperrt. Vor und nach der Sperre ist die Straße einspurig befahrbar. Die Umleitung des Verkehrs – mit Ausnahme von Fahrzeugen mit Anhänger über 6,5m und Bussen über 13m – erfolgt über die B185 Martinsbrucker Straße und B184 Engadiner Straße sowie das Schweizer Staatsgebiet. Unter die genannten nicht berechtigten Fahrzeuge fallen auch LKW im lokalen Güterverkehr mit Sattelschleppern (Anhänger >6,5m). Diese Fahrzeuge müssen die Baustelle am Morgen vor 08:00 Uhr bzw. am Abend nach 18:00 Uhr passieren.

Ab dem 08.10.2024 und bis zum 20.12.2024 wird es zu einer Komplettsperre der B180 Reschenbundesstraße kommen, was Auswirkungen auf den lokalen Güterverkehr haben wird. Die Südtiroler Landesregierung hat sich im Gespräch mit der Tiroler Landesregierung, der Bezirkshauptmannschaft (BH) Landeck und der Kantonsregierung Graubünden für eine pragmatische und gangbare Lösung im Umgang mit dem lokalen Güterverkehr eingesetzt. Während die Gespräche über einzelne Lösungsansätze noch laufen, konnten bereits folgende Lösungen erzielt werden:

- LKW ohne Anhänger oder mit Anhänger <6,5m können die Ausweichroute über Martina uneingeschränkt nutzen;

Come noto attualmente sono in corso i lavori nel Tirolo per la nuova galleria “Kanzel” sulla strada statale del Resia B180. Questo comporta restrizioni sulla B 180 come strada di collegamento principale tra la Val Venosta e il Tirolo del Nord. Attualmente e ancora fino al 27.09.2024 la strada rimarrà chiusa al traffico dalle ore 08.00 alle ore 18.00. Prima e dopo la chiusura il tratto è percorribile in un senso di marcia. Il traffico viene dirottato- eccetto per i mezzi con rimorchio oltre i 6,5m e autobus maggiori di 13 m – sulla B 185 Strada “Martinsbrucker” e B 184 strada del Engadina, nonché sul territorio svizzero. Tra i veicoli non autorizzati menzionati rientrano anche i camion per il trasporto merci locale con autocarri con rimorchio (rimorchio > 6,5m). Questi veicoli devono attraversare il cantiere la mattina prima delle 08:00 oppure la sera dopo le 18:00

A partire dal 08.10.2024 fino al 20.12.2024 si avrà una chiusura totale della B180 strada statale del Resia, che avrà ripercussioni sul trasporto merci locale. La Giunta provinciale si è impegnata insieme alla Giunta del “Land Tirol”, l'amministrazione distrettuale (BH) di Landeck e il governo del Cantone dei Grigioni per trovare una soluzione pragmatica e praticabile nella gestione del trasporto merci locale.

Mentre i colloqui su singole proposte di soluzione sono ancora in corso, sono già state raggiunte le seguenti soluzioni:

- TIR senza rimorchio o con rimorchio <6,5 m possono adoperare la deviazione che attraversa “Martina” senza restrizioni;



- LKW mit Anhänger >6,5m im lokalen Güterverkehr (Ziel- oder Quellverkehr in den Gemeinden des Vinschgaus: Graun, Mals, Taufers, Glurns, Schluderns, Prad, Stills, Laas, Schlanders, Martell, Latsch, Kastelbell-Tschars, Schnals, Naturns, Plaus, Partschins) zwischen dem Vinschgau und Österreich können die Ausweichroute über Martina in folgenden Zeitfenstern nutzen:

#### **03:30 bis 05:30 Uhr**

ACHTUNG: Um in diesem Zeitfenster verkehren zu können, wird eine Ausnahmegenehmigung der BH Landeck sowie eine Ausnahmegenehmigung der Kantonspolizei Graubünden benötigt.

#### **19:00 bis 22:00 Uhr**

ACHTUNG: Um in diesem Zeitfenster verkehren zu können, wird eine Ausnahmegenehmigung der BH Landeck benötigt.

Die notwendigen Formulare für die Anfrage der Ausnahmegenehmigungen finden Sie im Anhang an dieses Schreiben. Bitte beachten Sie, dass bei dem Formular *Gesuch um Erteilung einer Sonderbewilligung für Sonntags- oder Nachtfahrt* neben Einzelfahrten oder einer bestimmten Anzahl von Fahrten auch eine Dauerbewilligung ausgestellt werden, die während der Sperrung der Reschenbundesstrasse gültig ist. Bitte halten Sie sich außerdem an das mit dem Kanton Graubünden **vereinbarte Zeitfenster 03:30 – 05:00 Uhr** für die Ausnahme vom Schweizer Nachtfahrverbot.

- LKW im lokalen Güterverkehr zwischen dem Vinschgau und Österreich sind im Transit durch die Schweiz auf der Strecke Martina - Schalkl von jeglicher Zollformalität ausgenommen. Im Falle einer Kontrolle muss ein Dokument (z.B. Lieferschein, Rechnung, etc.) vorgezeigt werden, welches belegt, dass es sich um einen Verkehr im Transit durch die Schweiz handelt.

- TIR senza rimorchio o con rimorchio >6,5 m nel traffico merci locale (traffico di destinazione o di origine nei comuni della Val Venosta: Graun, Malles, Tubre, Glorenza, Schluderns, Prato, Stills, Laas, Silandro, Martello, Laces, Castelbello-Ciardes, Senales, Naturno, Plaus, Parcines) tra la Val Venosta e l'Austria, possono adoperare la deviazione che attraversa "Martina" nella seguente finestra temporale:

#### **Dalle ore 03:30 alle ore 05:30**

ATTENZIONE: Per poter circolare in questa finestra temporale è necessaria un'autorizzazione speciale dell'amministrazione distrettuale di Landeck e un'autorizzazione speciale della polizia cantonale dei Grigioni.

#### **Dalle ore 19:00 alle ore 22:00**

ATTENZIONE: Per poter circolare in questa finestra temporale è necessaria un'autorizzazione speciale dell'amministrazione distrettuale di Landeck

I moduli necessari per la richiesta delle autorizzazioni speciali sono allegati a questa comunicazione. Si prega di notare che nel modulo di richiesta per il rilascio di *un'autorizzazione speciale per il transito domenicale o notturno*, oltre ai singoli viaggi o a un numero specifico di viaggi, può essere rilasciata anche un'autorizzazione a lungo termine valida durante la chiusura della Strada del Resia. Si prega inoltre di attenersi alla finestra temporale concordata con il Cantone dei Grigioni, **dalle 03:30 alle 05:00, per l'esenzione dal divieto di circolazione notturna** in Svizzera

- I TIR nel trasporto merci locale tra la Val Venosta e l'Austria sono esenti da qualsiasi formalità doganale in transito attraverso la Svizzera sulla tratta Martina - Schalkl. In caso di controllo, deve essere esibito un documento (ad esempio, un documento di trasporto, una fattura, ecc.) che dimostri che si tratta di un transito attraverso la Svizzera.



Diese wichtigen Ergebnisse für die lokale Wirtschaft im Vinschgau wurden in konstruktiven Verhandlungen mit den Behörden in Tirol und in Graubünden erzielt. Die Verhandlungen wurden auch von Landeshauptmann Arno Kompatscher und Landeshauptmann Anton Mattle unterstützt. Die Gespräche mit Tirol werden weitergeführt, um auf Nachjustierungen bei der Handhabe mit dem lokalen Güterverkehr hinzuwirken.

Bitte zögern Sie nicht für Informationen und Rückfragen den Landesmobilitätsplaner, Herrn Michael Andergassen unter +39 0471 412577 oder [michael.andergassen@provinz.bz.it](mailto:michael.andergassen@provinz.bz.it) zu kontaktieren.

Questi importanti risultati per l'economia locale della Val Venosta sono stati raggiunti attraverso negoziati costruttivi con le autorità del Tirolo e dei Grigioni. I negoziati sono stati sostenuti anche dal Presidente Arno Kompatscher e dal Presidente Anton Mattle. I colloqui con il Tirolo proseguiranno per lavorare su eventuali aggiustamenti nella gestione del trasporto merci locale.

Per ulteriori informazioni non esitate a contattare il responsabile per la pianificazione della mobilità provinciale, Michael Andergassen, al numero +39 0471412577 o [michael.andergassen@provincia.bz.it](mailto:michael.andergassen@provincia.bz.it).

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Daniel Alfreider'.

Daniel Alfreider  
Landeshauptmann-Stv. und Landesrat  
Vicepresidente ed Assessore



#### Anhang/Allegato

- Rundschreiben der Bezirkshauptmannschaft Landeck Ausnahmegenehmigungen im Zuge der Sperre der B180 Reschenstraße
- Gesuch um Erteilung einer Sonderbewilligung für Sonntags- oder Nachtfahrt
- Circolare dell'amministrazione distrettuale di Landeck Autorizzazioni speciali in seguito alla chiusura della B180 Strada del Resia
- Richiesta di rilascio di un'autorizzazione speciale per il transito domenicale o notturno



# Gesuch um Erteilung einer Sonderbewilligung für Sonntags- oder Nachtfahrt

**Gesuch gestellt**

**Gesuchsnummer** (durch die Bewilligungsstelle auszufüllen)

an das Bundesamt für Strassen (ASTRA)

an die zuständigen Bewilligungsbehörden der Kantone

AG,  AI,  AR,  BE,  BL,  BS,  FL,  FR,  GE,  GL,  GR,  JU,  LU,  NE,  NW,  OW,  SG,  SH,  SO,  SZ,  TG,  TI,  UR,  VD,  VS,  ZG,  ZH

## Angaben

### Gesuchsteller

Name:

Adresse:

PLZ/Ort:

Telefon:

Fax:

E-Mail:

Sachbearbeiter/-in:

### Zustelladresse CH (nur für ausländische Gesuchsteller)

Name:

Adresse:

PLZ/Ort:

Fax:

E-Mail:

### Fahrzeughalter (wenn nicht identisch mit Gesuchsteller)

Name:

Adresse:

PLZ/Ort:

Fax:

E-Mail:

### Rechnungsempfänger (wenn nicht identisch mit Gesuchsteller)

Name:

Adresse:

PLZ/Ort:

Fax:

E-Mail:

### Bewilligungsempfänger

Gesuchsteller  Fahrzeughalter  Rechnungsempfänger

**Besondere Angaben** (z.B. Referenz-/Kundennummer):

## Erklärung

Nachtfahrt  Sonntagsfahrt  Nacht- und Sonntagsfahrt

Ladegut (Anzahl/Menge und genaue Bezeichnung):

Begründung der Fahrt:

**Fahrstrecke** (Einfahrts- /Ausfahrtszollamt/gewünschte Route)

**Ladeort** (Strasse/Ort)

**Abladeort** (Strasse/Ort)

## Transportdatum

Hinfahrt (Datum) von: \_\_\_\_\_ bis: \_\_\_\_\_ Anzahl Fahrten: \_\_\_\_\_

Fahrzeit (Uhrzeit) von: \_\_\_\_\_ bis: \_\_\_\_\_

Rückfahrt (Datum) von: \_\_\_\_\_ bis: \_\_\_\_\_ Anzahl Fahrten: \_\_\_\_\_

Fahrzeit (Uhrzeit) von: \_\_\_\_\_ bis: \_\_\_\_\_

Dauerbewilligung (Datum) von: \_\_\_\_\_ bis: \_\_\_\_\_

Fahrzeit (Uhrzeit) von: \_\_\_\_\_ bis: \_\_\_\_\_

Sonstige Bemerkungen:

---

---

---

## Technische Daten der Fahrzeuge

### Motorwagen

Lastwagen  Sattelschlepper  Arbeitsmotorwagen  andere: \_\_\_\_\_

Hersteller/Fabrikat:

Amtliches Kennzeichen:

Sonstige Bemerkungen zum Motorwagen:

---

### Anhänger

Normalanhänger  Sattelanhänger  Arbeitsanhänger  andere: \_\_\_\_\_

Hersteller/Fabrikat:

Amtliches Kennzeichen:

Sonstige Bemerkungen zum Anhänger:

---

**Datum:**

---

**Beilage(n)** (z.B. Tournéeplan)

---

---

---

Das Formular ist entweder per FAX (081 257 79 01) oder per E-Mail  
va\_sonderbewilligungen@kapo.gr.ch einzureichen.



## Gesuch um Erteilung einer Sonderbewilligung für Sonntags- oder Nachtfahrt

**Gesuch gestellt**

**Gesuchsnummer** (durch die Bewilligungsstelle auszufüllen)

an das Bundesamt für Strassen (ASTRA)

an die zuständigen Bewilligungsbehörden der Kantone

AG,  AI,  AR,  BE,  BL,  BS,  FL,  FR,  GE,  GL,  GR,  JU,  LU,  NE,  NW,  OW,  SG,  SH,  SO,  SZ,  TG,  TI,  UR,  VD,  VS,  ZG,  ZH

### Angaben

**Gesuchsteller**

**Zustelladresse CH** (nur für ausländische Gesuchsteller)

Name:

Name:

Adresse:

Adresse:

PLZ/Ort:

PLZ/Ort:

Telefon:

Fax:

Fax:

E-Mail:

E-Mail:

Sachbearbeiter/-in:

**Fahrzeughalter** (wenn nicht identisch mit Gesuchsteller)

**Rechnungsempfänger** (wenn nicht identisch mit Gesuchsteller)

Name:

Name:

Adresse:

Adresse:

PLZ/Ort:

PLZ/Ort:

Fax:

Fax:

E-Mail:

E-Mail:

**FAC SIMILE**

**Bewilligungsempfänger**

Gesuchsteller  Fahrzeughalter  Rechnungsempfänger

**Besondere Angaben** (z.B. Referenz-/Kundennummer):

### Erklärung

Nachtfahrt  Sonntagsfahrt  Nacht- und Sonntagsfahrt

Ladegut (Anzahl/Menge und genaue Bezeichnung):

Begründung der Fahrt:

**Fahrstrecke** (Einfahrts- /Ausfahrtszollamt/gewünschte Route)

**Ladeort** (Strasse/Ort)

**Abladeort** (Strasse/Ort)

## Transportdatum

Hinfahrt (Datum) von: \_\_\_\_\_ bis: \_\_\_\_\_ Anzahl Fahrten: \_\_\_\_\_

Fahrzeit (Uhrzeit) von: \_\_\_\_\_ bis: \_\_\_\_\_

Rückfahrt (Datum) von: \_\_\_\_\_ bis: \_\_\_\_\_ Anzahl Fahrten: \_\_\_\_\_

Fahrzeit (Uhrzeit) von: \_\_\_\_\_ bis: \_\_\_\_\_

Dauerbewilligung (Datum) von: \_\_\_\_\_ bis: \_\_\_\_\_

Fahrzeit (Uhrzeit) von: \_\_\_\_\_ bis: \_\_\_\_\_

Sonstige Bemerkungen:

---

---

---

## Technische Daten der Fahrzeuge

**FAC SIMILE**

Motorwagen

Lastwagen  Sattel-schluppr  Arbeitsmotorwagen  andere: \_\_\_\_\_

Hersteller/Fabrikat:

Amtliches Kennzeichen:

Sonstige Bemerkungen zum Motorwagen:

---

Anhänger

Normalanhänger  Sattelanhänger  Arbeitsanhänger  andere: \_\_\_\_\_

Hersteller/Fabrikat:

Amtliches Kennzeichen:

Sonstige Bemerkungen zum Anhänger:

---

**Datum:**

---

**Beilage(n)** (z.B. Tournéeplan)

---

---

---

Das Formular ist entweder per FAX (081 257 79 01) oder per E-Mail  
[va\\_sonderbewilligungen@kapo.gr.ch](mailto:va_sonderbewilligungen@kapo.gr.ch) einzureichen.